

Newsletter 1-2019

Das Jahr 2018 im Blick !

Rellinghauser Str. 22
45128 Essen

Tel.: + 49 (20 1) 75 99 85 28
Fax: + 49 (20 1) 75 99 85 29
E-Mail: info@i-de-al.org
Web: www.i-de-al.org

Amtsgericht: Essen VR 5251
Steuernr.: 112/5870/1294

Bankverbindung: Volksbank
IBAN: DE19301602130038378015
BIC: GENODEDED1DNE

Präsidentin: Anduena Stephan
Vertretung: Alban Shehu

Liebes **IDEAL- Mitglied**, lieber Albanien-Freund,

das Jahr **2018** war für uns und unsere Freunde ein schönes Jahr gefüllt mit zahlreichen Aktivitäten und Veranstaltungen.

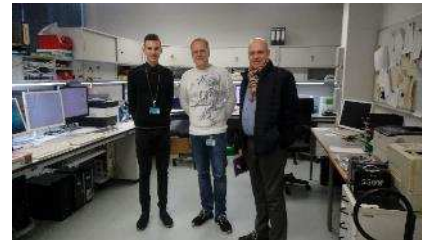
Die diesjährigen Aktivitäten liefen fortlaufend aus dem Jahr 2017 weiter mit einigen Praktika: **Steven Lieu**, der schon im Jahr zuvor ein Praktikum bei uns absolvierte, verlängerte sein Praktikum bis März 2018.

Mona-Marie Tenkamp absolviert neben ihrem betriebswirtschaftlichen Studium an der Westfälischen Hochschule Bocholt in der Zeit vom 09.10.18 – 18.01.19 ein studienbegleitendes Praktikum.

Jeannine Lubig, unsere Praktikantin aus dem Jahr 2017, ist gerade in den finalen Zügen ihres betriebswirtschaftlichen Studiums an der Westfälischen Hochschule Bocholt und wird in ihrer Bachelorarbeit „**Chancen und Risiken durch das ehrenamtliche Engagement für gemeinnützige Organisationen in Hinblick auf Finanzierungsmöglichkeiten**“ auf unseren Verein Bezug nehmen.



Mit großer Freude können wir berichten, dass durch die Unterstützung von **IDEAL**, **Joel Stephan** ein Praktikum im Bundestag erhielt. Auch in diesem Jahr waren die Praktika eine faszinierende Erfahrung, die **IDEAL** in enger Zusammenarbeit mit dem Honorarkonsulat und den lokalen Unternehmen anbieten konnte. Dieses Engagement werden wir auch im Jahr 2019 fortsetzen.



Im Rahmen der Förderung albanischer Jugendlicher bringt die **Integrative Deutsch-Albanische Gesellschaft e. V. - IDEAL**, Schüler mit Absolventen zusammen und bietet ihnen Nachhilfe an. Anfragen von jungen albanischen Schulkindern bezüglich des Nachhilfeunterrichts nehmen wir mit Freude entgegen!



Im Februar organisierte **IDEAL** ein einmaliges Besucherprogramm für den **albanischen Diasporaminister Herrn Pandeli Majko**, der NRW zum ersten Mal besuchte. Neben dem politischen Treffen, wie z.B. mit Herrn **Dr. Mark Speich, Minister für Bundes- und Europaangelegenheiten sowie Internationales des Landes NRW**, widmete der Minister eine besondere Aufmerksamkeit der jungen Diaspora Generation. So fand eine Reihe von Dialogtreffen mit Elternräten und Schülern der albanischen Schulen in Düsseldorf, Essen und Bocholt, sowie mit jungen Medizinern, Studenten und Unternehmern albanischer Herkunft statt.



Vom 2. bis 5. April und erneut in den Sommerferien traten Schüler und Studierende erstmalig eine Jugendförderungsreise nach Albanien und Kosovo an. Diese diente unter anderem dem Zweck, Albanien als Urlaubsziel näher zu bringen, Vorurteile abzubauen und über Albanien als möglichen Standort für ein Auslandssemester zu informieren. Zur selben Zeit fand der Diaspora Dialog Tag, welcher im vorherigen Jahr in Köln durchgeführt worden ist, in Tirana statt. Zum



ersten Mal trat die NRW Diaspora mit den wichtigsten Akteuren in den Herkunftsländern Albanien und dem Kosovo in Dialog. Mehr als 100 Teilnehmer nahmen an diesen Tagen teil und diskutierten über gemeinsame Projekte in den Bereichen Bildung, Integration und Know-How Transfer intensiv miteinander.



Des Weiteren setzte der Botschafter der Republik Albanien, **S. E. Herr Artur Kuko** am 11.04.2018 den Dialog mit den HSU Schulen in NRW fort. Er besuchte hierfür eine HSU-Unterrichtsstunde an der Hauptschule Rath in Düsseldorf.



Das CIM-Forum 2018 mit dem Thema: Migration für Entwicklung Geldtransfers (Remittances) –Chancen und Herausforderungen für Entwicklung, erfolgte am 08.06.2018, an welchem **IDEAL** mit einem Stand vertreten war und in Dialog mit Vertretern von Vereinen aus 15 Ländern und vier Kontinenten trat.



Am 29. September fand ein Integrationsfest in Viersen statt, an welchem **IDEAL** als Sondergast vertreten war. Dieses Integrationsfest wird jährlich im Rahmen der interkulturellen Woche vom Integrationsrat ausgerichtet und bietet ein tolles Programm an, an welchem sich Migrantenselbstorganisationen, Schulen, Kindertagesstätten und Kultureinrichtungen mit Vorführungen, Vorträgen und landestypischen Speisen beteiligen.



Zudem hielt **Anduena Stephan** einem Vortrag mit dem Thema „Albanische Diaspora in NRW – Integration in vierter Generation“ und Kinder und Jugendliche aus Essen begeisterten das Publikum mit schönen Musikstücken deutscher und albanischer Komponisten.



Weiter ging es am 04.10.2018 mit einer Besichtigung des Duisburger Hafens mit **S.E. Herr Botschafter Artur Kuko**, Frau **Anduena Stephan**, Herrn **Alban Shehu** – Vizepräsident, **IDEAL** – Integrative Deutsch-Albanische Gesellschaft e.V., Herrn **Bekim Hoxhaj** – Vorstandsmitglied, **IDEAL**, Handwerkexperte und Herrn **Andreas Stephan** – Geschäftsführer, **SPRINT! Energy Consulting GmbH**.



Das Ziel des Treffens war die Vertiefung der bisherigen Kooperation zwischen Albanien und NRW im Infrastrukturbereich und das Kennenlernen des Duisburger Hafen Modells in Hinblick auf neue Projekten in Albanien und dem Kosovo.

Die Veranstaltungsreihe **ALBANISCHER NOVEMBER in NRW** lieferte uns den Höhepunkt unserer diesjährigen Veranstaltungen. Unter der Schirmherrschaft des albanischen Honorarkonsulats in NRW und in enger Kooperation mit der albanischen Botschaft Berlin organisiert **IDEAL** seit drei Jahren in Folge den **ALBANISCHEN NOVEMBER in NRW**, eine Reihe von kulturellen, integrativen und wirtschaftlichen Veranstaltungen in vielen NRW Städten, darunter Bocholt, Essen und Düsseldorf.



Wir starteten mit dem Albanientag in Bocholt am 03.November. Uns war es eine Ehre, von **Seiner Exzellenz, dem Botschafter der Republik Albaniens, Artur Kuko** begleitet zu werden. Bocholt wurde an diesem Tag von der **stellvertretenden Bürgermeisterin Frau Elisabeth Kroesen** vertreten. Die Veranstaltung begann mit einem Willkommensempfang währenddessen sich **S.E. Herrn Kuko** in das Goldene Buch der Stadt Bocholt eintrug. Anschließend fand man sich zur Ausstellung über Tourismus, Herkunftssprachenunterricht, der Bocholter Diaspora und der Handwerkskammer im Foyer des Rathauses der Stadt Bocholt zusammen. Natürlich war auch **IDEAL** mit einem Stand vertreten. Der Tag wurde begleitet von mehreren




Tanzbeiträgen von Schülern des HSU unter der Leitung von **Teuta Dervishi**. **Dashmir Izairi**, Elternrat Mitglied der albanischen Schule, stellte seine herausragenden Fotografien aus dem Münsterland aus. **S.E. Herr Kuko** übereichte eine Kollektion ausgewählter Bücher albanischer Schriftsteller, welche **IDEAL** zur Verfügung stellte, an die Stadtbibliothek, die **Frau Kroesen** stellvertretend annahm. Ganz herzlich bedanken möchten wir uns bei Frau **Petra Taubach**, tätig im Bereich internationale Beziehungen, Herrn **Jochen Methling**, Integrationsbeauftragter, und Herrn **Agim Ramaj**, Diasporavertreter der Stadt Bocholt.



Am 16. November wurde ein exklusives Gala-Konzert des nationalen albanischen Folklore Ensembles im Beisein von mehr als 500 Gästen veranstaltet. Als Veranstaltungsort diente der Veranstaltungssaal der Kreuzeskirche in Essen. Die Gäste hatten vor und nach Beginn des Konzerts die Chance mit den Tänzern und Sängern Fotos zu machen. Eröffnet wurde das Konzert von dem Kulturdezernenten der Stadt Essen Herrn **Muchtar Al Ghusain**. Das besondere Flair der Kreuzeskirche hat dazu beigetragen, dass das Publikum, zu dem zahlreiche Schulkinder, Studenten und Auszubildende gehörten, ein einzigartiges Gala-Konzert erleben durfte. Wir bedanken uns für einen unvergesslichen Abend bei den Darstellern und bei allen Gästen. Außerdem gilt ein besonderer Dank Frau **Sabine Stiebel**, der Eventleiterin der Kreuzeskirche.



Auch in 2019 wird **IDEAL** weiterhin Kultur-, Sozial-, und Wirtschaftsveranstaltungen organisieren, damit sich alle Albaner in NRW sowie die Freunde Albaniens zusammenfinden können.



Kommen Sie zu uns! Lassen Sie uns gemeinsam unsere Werte zeigen, unsere Kultur pflegen und unsere Lebenskraft bewahren!!

IDEAL heißt Sie/Dich willkommen – als Vereinsmitglied oder Freund der albanischen Kultur und Lebensart!

Zusammen erreichen wir mehr!

Für weitere Informationen besuche/n Sie unsere Seite www.i-deal.org.

IDEAL–istisch

Ihr/Eurer IDEAL TEAM

Anhang 1

Albanische Literatur in der Zentralbibliothek Essen

In albanischer Sprache

Kinderbücher

- | | |
|----------------------|--------------------------|
| ▪ Bushaka, Gaqo: | Përrallat e shiut |
| ▪ Bushaka, Gaqo: | Çufoja dhe Bubi Kaçurrel |
| ▪ Bushaka, Gaqo: | Pushimet e Çufos |
| ▪ Bushaka, Gaqo: | Filmi i gjeneral Çufos |
| ▪ Bushaka, Gaqo: | Çufo president |
| ▪ Grillo, Odhise K.: | Lahuta e Malsisë |

Romane

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| ▪ Blushi, Ben: | Otello, Arapi i Vlorës |
| ▪ Blushi, Ben: | Të jetosh në ishull |
| ▪ Bulka, Nonda: | Fabula në prozë |
| ▪ Çajupi, Andon Zako: | Vepra dramaturgjike |
| ▪ De Rada, Jeronim: | Këngët e Milosaos |
| ▪ Zejno, Krenar: | Këmba e të panjohurës |

Sachbücher

- | | |
|--------------------------|---|
| ▪ Çabej, Eqrem: | Shqiptarët midis Perëndimit dhe Lindjes |
| ▪ Çabej, Eqrem: | Diana dhe zana |
| ▪ Cika-Kelmendi, Mimoza: | Kosova si çështje europiane |
| ▪ Cika-Kelmendi, Mimoza: | Kadare ndryshe |
| ▪ Ngjela, Spartak: | Përkulja dhe rënia e tiranisë shqiptare |
| ▪ Fevziu, Blendi: | Enver Hoxha |
| ▪ Kule, Virgjil: | Gjergj Kastrioti Skënderbeu „Kryqtari i fundit“ |
| ▪ Pllumi, Zef: | Saga e fëmijnisë |
| ▪ Çabej, Eqrem: | Hyrje në indoeuropianistikë |

DVDs

- | | |
|----------------|-----------------------|
| ▪ Virgjil Kule | Ionian romance [DVD] |
| ▪ Virgjil Kule | Romance joniane [DVD] |

Titel albanischer Autoren in deutscher Sprache

Romane und Publizistik

- Ahmeti, Mimoza: **Milchkuss**
- Ferra, Ilir: **Rauchschatten**
- Kadaré, Helena: **Eine Frau aus Tirana**
- Kongoli, Fatos: **Die albanische Braut**
- Kongoli, Fatos: **Hundehaut**
- Mustafaj, Besnik: **Kleine Saga aus dem Kerker**
- Ornela Vorpsi, Ornela: **Die Hand, die man nicht beißt**

... sowie die volle Kollektion der Bücher von Ismail Kadare